

ACOTACIONES SOBRE EL USO DEL LENGUAJE
DUDAS ORTOGRÁFICAS

Gustavo Rodríguez

1. Grupos de palabras que ofrecen dudas ortográficas

Hay algunas familias de palabras que ofrecen dudas ortográficas al usuario de la lengua. Para aclarar estas dudas, damos unas breves explicaciones muy simples.

Por venir del latín *ossum* 'hueso', no llevan *h* los derivados *osamenta* 'conjunto de huesos que componen el esqueleto', *osario* 'lugar en donde hay huesos', *óseo* 'relativo a los huesos', *osteitis* 'inflamación a los huesos', etc. En cambio, se escriben con *h* las palabras de la misma familia que empiezan con el diptongo *ue*, como *hueso*, *huesillo*, *huesoso*, porque en estos casos se aplica la norma que dice que todas las palabras que empiezan con diptongo *ue* llevan *h* inicial, como *huevo*, *huérfano*, *hueco*, etc.

También viene del latín: *ovum* 'huevo' de donde provienen palabras como *ovario*, *ovíparo*, *desovar*, *ovular*, etc., que se escriben sin *h* como la voz primitiva. En cambio, otras palabras de esta misma familia llevan *h* por las mismas razones dadas más arriba: *huevo*, *huevoito*, etc.

Las mismas razones precedentes explican la situación ortográfica de esta familia de palabras: *orfanato*, *orfandad* frente a *huérfano*, *huerfanito*, etc. *Oquedad* frente a *hueco*, etc.

2. Expresiones en una o en dos palabras

A continuación viene una serie de palabras y expresiones que pueden confundirse si se escriben juntas o separadas. Mediante el ejemplo de cada caso, observe cuándo se usan juntas y cuándo, separadas:

a) *porque*: significa 'por causa de'

- No pudo asistir *porque* estaba ausente
- No quiere estudiar *porque* se va a casar
- Los caminos están malos *porque* llueve

b) *porqué*(el): sustantivo, significa 'la razón de'

- No sé *el porqué* ni me interesa

c) *por qué*: equivale a 'por cuál razón, causa o motivo'. Se usa entre signos de interrogación o sin ellos.

- ¿Por qué se demora tanto?

- No acierto a explicarme *por qué* no vino

- Si me preguntas *por qué* no vine, te diré que fue por eso.

d) *sino, sí no*

- No son seis *sino* siete

- No estudia Leyes *sino* Pedagogía

- No es azul, *sino* verde.

Si entre *sí* y *no* puede intercalarse otro vocablo, esta expresión debe escribirse separada:

- Estudia mucho porque *sí no* fracasará

- *Sí no* me equivoco, está enfermo. Este ejemplo equivale a: "Si yo no me equivoco, está enfermo".

e) *También, tan bien*

También, adverbio, es una sola palabra. Se escribirá *tan bien* cuando signifique lo contrario de *tan mal*. Ejemplo:

Tan bien habló, que lo aplaudí. Podría haber dicho "Tan mal habló que..".

f) *Tampoco, tan poco*

Tampoco, adverbio, de negación, es una sola expresión. Se usa *tan poco* cuando equivalga a 'tan poca cosa'. Ejemplos:

- Si no vienes, *tampoco* iré

- *Tampoco* puede considerarse un buen alumno

- Hablas *tan poco*, que nadie te conoce

- Llovió *tan poco*, que apenas se humedeció la tierra.

g) *Asimismo, así mismo, a sí mismo*

Asimismo, adverbio, significa 'de este modo, del mismo modo, también'. Puede escribirse igualmente *así mismo*.

- *Asimismo* me lo dijo ~ "Del mismo modo" me lo dijo

- Déme el sombrero, *asimismo* el bastón ~ Déme el sombrero, "también" el bastón

- *Así mismo* vendrá su hermano.

A *sí mismo* equivale 'a uno mismo, a su propia persona'

- Ama a tu prójimo como *a sí mismo*

- Se reprochó *a sí mismo* el mal que había causado.

h) *Sinnúmero, sin número*

Sinnúmero significa 'número incalculable de personas o cosas':

- Hubo un *sinnúmero* de desgracias
- He visto un *sinnúmero* de avisos

En cambio, *sin número* equivale a 'que carece de numeración'.

- La casa está *sin número*
- Esta página está *sin número*.

i) *Porvenir, por venir*

Porvenir significa 'suceso o tiempo futuro'. Se escribe en una sola palabra si lo antecede el artículo 'el':

- Me preocupa *el porvenir*.

En los demás casos, va escrito en forma separada:

- *Por venir* distraído, perdió el bus.

j) *Sobretudo, sobre todo*

Sobretudo es el 'abrigo'. En los demás casos va separado.

- Se puso su viejo *sobretudo* ya raído
- *Sobre todo* preocúpese de su salud.

3. Ejercicios

Trate de resolver las diferencias de significado y de uso que hay en las siguientes expresiones, de acuerdo a los procedimientos anteriores.

Ejemplo:

- a) *Sinsabor*: Un *sinsabor* es un momento **amargo**
sin sabor: La comida está *sin sabor*.

- b) *Malentendido*:
mal entendido:

- c) *Quehacer*:
qué hacer:

- d) *Entredicho*:
entre dicho:

- e) *Hazmerreír*:
hazme reír:

- f) *Entretejer*:
entre tejer:

- g) *Contra tiempo*:
contra tiempo:

- h) *Entreacto*:
entre acto: